Организация Объединенных Наций

Доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

1 января — 31 декабря 2009 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят пятая сессия
Дополнение № 13

Просьба отправить на вторичную переработку

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят пятая сессия
Дополнение № 13

Доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

1 января — 31 декабря 2009 года

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ISSN 0251-7965

Содержание

Глава		*Стр.*
	Препроводительное письмо	iv
	Письмо Председателя Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ от 22 июня 2010 года на имя Генерального комиссара Агентства	vii
I.	Введение	1
II.	Контекстуальный обзор	2
	A. Политическая и экономическая обстановка и ситуация в плане безопасности	2
	B. Оперативная обстановка	5
	C. Внутриорганизационная обстановка	6
	D. Правовые вопросы	7
	E. Обзор финансового положения	13
III.	Приоритеты в районах операций	17
IV.	Обзор подпрограмм	19
	A. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели I: образование	19
	B. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели II: здравоохранение	22
	C. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели III: оказание помощи и социальные услуги	25
	D. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели IV: микрофинансирование	28
	E. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели V: совершенствование инфраструктуры и улучшение условий жизни в лагерях беженцев	33

Препроводительное письмо

Имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) за 2009 год. Доклад представляется в соответствии с пунктом 21 резолюции 302 (IV) и пунктом 8 резолюции 1315 (XIII) Ассамблеи.

Как и в предыдущие годы, в докладе речь идет об оперативной деятельности БАПОР с уделением основного внимания важнейшим проблемам, влияющим на его операции. В докладе излагаются правовые вопросы, которые привлекли внимание БАПОР, ход осуществления реформ в области организационного развития, финансовое положение Агентства и итоги осуществления его программ. Кроме того, кратко описываются приоритетные задачи в разбивке по районам операций.

Консультативная комиссия БАПОР, в состав которой входят представители 23 государств-членов и 3 делегации в статусе наблюдателя, одобрила проект настоящего доклада на своей июньской сессии 2010 года. Мнения Комиссии изложены в прилагаемом письме Председателя на мое имя. Я крайне признателен Комиссии за ее конструктивное участие и неизменно полезные рекомендации. В соответствии с установившейся практикой я ознакомил также с проектом настоящего доклада представителей правительства Израиля.

Пользуясь настоящей возможностью, я хочу представить Генеральной Ассамблее самую последнюю информацию о событиях, произошедших за несколько последних месяцев.

Границы сектора Газа остаются закрытыми уже четвертый год подряд. Это сказывается на всех аспектах общественной и частной жизни 1,5 миллиона человек, проживающих в секторе Газа, свыше половины из которых составляют дети, и стало причиной того, что в бедственном положении оказались огромные массы людей. В частности, 80 процентов населения в настоящее время зависят от получения продовольственной помощи от Организации Объединенных Наций; в соответствии со стандартами Всемирной организации здравоохранения 90 процентов запасов воды не пригодны для питья; и 95 процентов предприятий частного сектора не работают.

Трагические события, произошедшие в международных водах 31 мая, стали болезненным напоминанием о неприемлемости и контрпродуктивности блокады сектора Газа, продолжения оккупации палестинской территории и, в более широком смысле, продолжения конфликта на Ближнем Востоке. Только людские потери среди гражданских лиц, следовавших в составе конвоя в сектор Газа, заставили международное сообщество однозначно заявить о неприемлемости сложившейся там ситуации. Надежду вселяют новые меры в отно-

шении сектора Газа, о принятии которых правительство Израиля объявило в начале июля.

Вместе с тем опыт БАПОР позволяет предположить, что ключевое значение имеют способы осуществления этих мер. Признавая законную озабоченность Израиля вопросами безопасности, мы еще раз обращаемся с призывом прекратить блокаду и обеспечить стабильное и регулярное перемещение товаров и людей через контрольно-пропускные пункты Газы, а также беспрепятственную поставку гуманитарной помощи по всей территории. Ничто иное не даст возможности удовлетворить потребности населения, приступить к осуществлению крайне необходимых проектов в области реконструкции и создания объектов инфраструктуры и развивать экономическую деятельность на законных основаниях. По-прежнему вызывают глубокую озабоченность такие широко не освещаемые вопросы, как затянувшийся гуманитарный кризис и критическая ситуация, сложившаяся в области развития, а также многочисленные случаи насилия и нарушения безопасности на Западном берегу, в том числе в Восточном Иерусалиме.

Финансовое положение БАПОР, которое, как и в предшествующие годы, продолжало оставаться нестабильным и в 2009 году, вызывает уже тревогу. Нехватка финансовых средств ощущается как по линии нашего основного бюджета, Общего фонда БАПОР, так и по линии наших призывов об оказании чрезвычайной помощи. Оба источника имеют для Агентства важное значение в плане выполнения его мандата в области предоставления помощи, обеспечения защиты и развития человеческого потенциала. Ожидаемый дефицит средств в Общем фонде вызывает особую тревогу, поскольку из него финансируются все наши основные мероприятия в области здравоохранения, образования и оказания помощи наиболее уязвимым категориям населения. В июне 2010 года мы сообщили Консультативной комиссии о том, что дефицит средств в нашем Общем фонде для осуществления наших программ составляет 160 млн. долл. США, из которых 103 млн. долл. США являются минимальной суммой, необходимой для сохранения объема услуг на нынешнем уровне до конца этого года. В отсутствие фонда оборотных средств, на который можно было бы опереться, уже принимаются меры жесткой экономии, которые сказываются на качестве услуг, предоставляемых палестинским беженцам. Без дальнейшего поступления щедрых взносов возможности БАПОР осуществлять необходимые мероприятия и надлежащим образом оплачивать работу своих сотрудников будут оставаться ограниченными. Кроме того, серьезно подорвана также способность Агентства осуществлять меры по обеспечению модернизации и проведению реформы, инициированные в 2007 году в рамках процесса организационного развития.

Поскольку мы сталкиваемся с трудностями финансового, политического и контекстуального характера, позвольте мне в заключение обратиться с последним призывом. В этот особенно сложный момент важно, чтобы международное сообщество подтвердило свою общую приверженность обеспечению благополучия и развитию человеческого потенциала палестинских беженцев. Пока не найден справедливый и долговременный способ облегчить их участь, это предполагает необходимость урегулирования серьезного финансового положения БАПОР в целях его оздоровления на долгосрочной основе. Для Агентства это имеет важное значение, поскольку позволит ему продолжать предоставление беженцам высококачественных услуг и возможностей. Как никогда ранее

международному сообществу необходимо также удвоить свои усилия для комплексного рассмотрения всех вопросов, связанных с этим конфликтом, и достижения соглашения на основе переговоров с учетом интересов беженцев и их материальных прав, которое привело бы к созданию независимого и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем и его другими соседями в условиях мира и безопасности.

(*Подпись*) Филиппо **Гранди**
Генеральный комиссар

Письмо Председателя Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ от 22 июня 2010 года на имя Генерального комиссара Агентства

На своей очередной сессии, состоявшейся в Каире 21 и 22 июня 2010 года, Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) рассмотрела проект ежегодного доклада о деятельности и операциях БАПОР за период с 1 января 2009 года по 31 декабря 2009 года, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее предстоящей шестьдесят пятой сессии.

Комиссия высоко оценивает усилия БАПОР, направленные на дальнейшее осуществление программ и услуг для всех палестинских беженцев в районах его операций, и жизненно важную роль БАПОР в деле содействия обеспечению стабильности в регионе до тех пор, пока не будет достигнуто справедливое урегулирование на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций (резолюции 194 (III) и 302 (IV) Генеральной Ассамблеи).

Комиссия выражает серьезную обеспокоенность по поводу гибели людей в 2009 году и тех трудностей, которые вынуждена преодолевать основная масса палестинских беженцев на Западном берегу и в секторе Газа. Ограничения доступа в сектор Газа, а также периоды насилия серьезно обострили социально-экономический кризис в регионе и еще больше повысили спрос на услуги БАПОР. Комиссия настоятельно призывает обеспечить предоставление Агентству доступа ко всем поставляемым грузам, необходимым ему для осуществления своей гуманитарной миссии и деятельности по развитию человеческого потенциала, включая валютно-денежные средства и строительные материалы. Консультативная комиссия выражает глубокую обеспокоенность в связи с нападениями на объекты и сотрудников БАПОР, предпринимаемыми всеми сторонами, и угрозами в отношении них.

Комиссия с глубокой обеспокоенностью отмечает, что израильские власти воздвигают на Западном берегу и в секторе Газа разделительную стену, блокируют территории и вводят комендантский час и другие ограничения на передвижение населения, что создает дополнительные трудности для проживающих там людей. Эти ограничения, в том числе в отношении Восточного Иерусалима, продолжают препятствовать экономическому развитию, в частности доступу к источникам занятости и к основным товарам и услугам, а также лишают БАПОР возможности осуществлять функции, предусмотренные его мандатом. Комиссия вновь заявляет о настоятельной необходимости снять все установленные Израилем ограничения на передвижение сотрудников и грузов БАПОР в соответствии с условиями Соглашения о передвижении и доступе, подписанном в ноябре 2005 года правительством Израиля и Палестинской администрацией, и Соглашения Комая-Мичелмора, заключенного в 1967 году между БАПОР и правительством Израиля.

Комиссия по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что при оказании Агентством услуг чинятся препятствия, а его служебным помещениям нано-

сится ущерб. Комиссия призывает Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о введении Израилем прямого налогообложения и дополнительных ограничений в отношении контейнеров с грузами Агентства, проходящих через контрольно-пропускные пункты сектора Газа, и рассмотреть возможность включения в свою резолюцию о деятельности БАПОР требования о возмещении израильскими властями этих сборов в надлежащем порядке.

Комиссия призывает все стороны в полной мере выполнять положения резолюций Организации Объединенных Наций и международного права, включая международное гуманитарное право.

Комиссия по-прежнему обеспокоена отсутствием у Агентства доступа к его сотрудникам, задержанным соответствующими властями, и информации о них.

Комиссия еще раз подтверждает свою точку зрения относительно того, что те трудности, которые приходится переносить палестинским беженцам, подчеркивают важность задачи, выполняемой БАПОР. Она обеспокоена тем, что Агентство уже длительное время испытывает систематическую нехватку финансовых средств, и отмечает, что в 2009 году, как и ранее, БАПОР столкнулось с трудностями в обеспечении финансирования своих услуг в объеме, достаточном для их поддержания на должном уровне. В полной мере признавая и высоко оценивая долгосрочную поддержку операций БАПОР со стороны основных доноров, Комиссия настоятельно призывает международное сообщество доноров выполнить взятые на себя обязательства и мобилизовать необходимые ресурсы, особенно для пополнения Общего фонда Агентства, с тем чтобы оно могло обеспечивать предоставление услуг на надлежащем уровне. В то же время Комиссия приветствует предпринимаемые усилия по повышению эффективности разрабатываемых программ и по расширению донорской базы. Комиссия призывает БАПОР активизировать эти усилия.

Призыв БАПОР о мобилизации в 2009 году для оккупированной палестинской территории средств в объеме 456,7 млн. долл. США стал крупнейшим за всю его историю, что частично объясняется последствиями конфликта в секторе Газа. Комиссия отмечает, что в распоряжение БАПОР поступили средства в объеме 324 млн. долл. США, что составляет лишь 71 процент от необходимой суммы. Комиссия призывает доноров удвоить свои усилия в этом направлении.

Комиссия призывает оказывать всестороннюю поддержку инициативе по восстановлению лагеря беженцев Нахр-эль-Баред и предоставить помощь беженцам, перемещенным из этого лагеря после его разрушения в 2007 году. Комиссия настоятельно призывает своих членов и другие стороны поддержать призыв БАПОР к реконструкции этого лагеря и оказанию поддержки перемещенным беженцам, проживающим в соседних общинах, и выполнить обязательства, принятые на Международной конференции доноров, состоявшейся в 2008 году в Вене.

Комиссия подчеркивает, что она неизменно выступает за продолжение реформы БАПОР в целях повышения эффективности помощи, оказываемой им беженцам в сотрудничестве с принимающими странами. Этот процесс должен продемонстрировать осязаемые результаты. Комиссия приветствует принятие среднесрочной стратегии, разработку имплементационных планов для районов операций и штаб-квартиры и реформирование деятельности БАПОР по состав-

лению программ. Комиссия с одобрением отмечает обеспечение финансирования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций остающихся 14 должностей из тех 20, которые создавались как главный элемент процесса организационного развития. Комиссия надеется, что Агентство планирует закрепить эти изменения.

Комиссия отмечает усилия по наращиванию поддержки БАПОР, в частности проведение в сентябре 2009 года в Нью-Йорке мероприятия высокого уровня в ознаменование шестидесятой годовщины Агентства. Комиссия высоко ценит самоотверженность, преданность делу и постоянное стремление к сотрудничеству сотрудников БАПОР.

Комиссия с большой признательностью отмечает поддержку деятельности и мероприятий БАПОР, которую оказывают принимающие страны, их органы власти и доноры.

Комиссия пользуется настоящей возможностью, чтобы официально выразить благодарность покидающему свой пост Генеральному комиссару за ее глубокую личную приверженность делу палестинских беженцев, и тепло приветствует назначение Филиппо Ганди Генеральным комиссаром, а Марго Эллис — заместителем Генерального комиссара.

(*Подпись*) Амр **Абулатта**
Председатель Консультативной комиссии

Глава I

Введение

1. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работы (БАПОР) было учреждено в соответствии с резолюцией 302 (IV) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1949 года. Агентство приступило к работе 1 мая 1950 года и начало удовлетворять потребности примерно 750 000 палестинских беженцев. В настоящее время Агентство является одной из крупнейших программ Организации Объединенных Наций, мандат которой охватывает контингент палестинских беженцев численностью 4,76 млн. человек и в которой заняты почти 30 000 сотрудников.

2. Задача Агентства состоит в том, чтобы содействовать палестинским беженцам в полной реализации своего потенциала в области развития человека до тех пор, пока не будет найдено долгосрочное и справедливое решение проблемы беженцев. Агентство осуществляет свой мандат в области гуманитарной деятельности и развития человеческого потенциала путем предоставления мер защиты и основных услуг палестинским беженцам в секторе Газа, на Западном берегу, в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике. Сюда относятся базовое (а в Ливане среднее) образование, комплексная система первичного медико-санитарного обслуживания, чрезвычайная помощь, мероприятия в социальной сфере, микрофинансирование и оказание поддержки в жилищной сфере и в развитии инфраструктуры. Агентство занимает уникальное место среди учреждений Организации Объединенных Наций, поскольку предоставляет услуги непосредственно бенефициарам.

3. Концептуальный подход Агентства состоит в том, что каждый палестинский беженец имеет право на долгую и здоровую жизнь, может приобретать необходимые знания и навыки, имеет достойный уровень жизни и чувствует уверенность в том, что его или ее права защищаются, оберегаются и сохраняются. В ситуациях гуманитарного кризиса и вооруженного конфликта предпринимаемые Агентством меры по оказанию чрезвычайной помощи и само его присутствие служат осязаемым символом той озабоченности, которую проявляет международное сообщество, и в конечном итоге способствуют установлению стабильности.

Глава II

Контекстуальный обзор

A. Политическая и экономическая обстановка и ситуация в плане безопасности

4. В период интенсивного вооруженного конфликта в секторе Газа, длившегося с 27 декабря 2008 года по 19 января 2009 года, БАПОР предоставило в своих школах убежище для приблизительно 50 000 человек, оказавшихся в результате боевых действий в положении перемещенных лиц. По данным неправительственных организаций, в общей сложности погибли от 1387 до 1417 человек. Власти Газы сообщают о 1444 погибших. Правительство Израиля приводит цифру 1166 человек. Среди убитых палестинцев, по оценочным данным, было от 310 до 350 детей[1]; как сообщают, 5015 палестинцев, включая 11 сотрудников БАПОР, находившихся на работе в служебных помещениях Агентства, получили ранения; и погибли 13 израильтян. Повреждениям или разрушению подверглись примерно 60 000 жилищ, принадлежавших беженцам и небеженцам, а также сотни промышленных сооружений и предприятий. После 19 января масштабы конфликта в секторе Газа резко пошли на убыль, и в период с февраля по декабрь 2009 года ежемесячные потери среди палестинцев в среднем составляли 5 человек убитыми и 12 человек ранеными[2]. В течение того же периода был убит один израильский солдат[3].

5. Уничтожение объектов инфраструктуры в государственном и частном секторах повлекло за собой серьезные последствия для экономики, рынка занятости и сферы общественных услуг. В период после конфликта, как было установлено, 76,7 процента домашних хозяйств в секторе Газа либо страдали от отсутствия продовольственной безопасности, либо им грозила такая опасность[4]. По предварительным оценкам, прямые и косвенные потери экономики составили приблизительно 4 млрд. долл. США, включая примерно 1 млрд. долл. США в виде расходов, связанных со смягчением гуманитарных последствий конфликта[5]. Все это обрушилось на население, которое уже девять лет страдало от конфликтов и режима изоляции, а также от жесткой блокады, введенной с июня 2007 года. Эта блокада продолжалась на протяжении всего 2009 года. В течение этого года в сектор Газа ежемесячно прибывали в среднем 2719 грузовиков с товарами[6]. Это более чем в пять раз меньше среднего ежемесячного показателя — 12 350 грузовиков, которые прибывали в течение пяти месяцев в период до июня 2007 года. К концу 2009 года уровень безработицы достиг 43 процентов[7].

6. В результате блокады сектора Газа был запрещен ввоз большинства основных материалов, необходимых для осуществления деятельности в гумани-

---

[1] См. Report of the United Nations Fact-Finding Mission on the Gaza Conflict.
[2] Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA), The humanitarian monitor, January 2010.
[3] Israeli Security Agency, 2009 annual summary (30 December).
[4] WFP/FAO, “Socio-economic and food security assessment in the Gaza Strip”, November 2009.
[5] UNCTAD, “Developments in the economy of the occupied Palestinian territory”, August 2009.
[6] OCHA, “Humanitarian updates”, November 2009 and January 2010.
[7] UNCTAD, “The Palestinian economy: towards recovery and sustained growth”, December 2009.

тарной области и области развития, что привело к задержкам в осуществлении и приостановлению жизненно важных программ, а также к созданию экономики, функционирование которой обеспечивалось несколькими сотнями туннелей, прорытых под границей между Газой и Египтом. По-прежнему ощущалась нехватка в поставках промышленного топлива для действующей в Газе электростанции, кухонного газа, бензина и дизельного топлива, в результате чего отмечались частые сбои в энергоснабжении и в работе основных санитарных служб. Ежедневно из сектора Газа в море сбрасывалось, по оценочным данным, до 80 млн. литров неочищенных сточных вод, что создавало серьезную опасность для состояния окружающей среды и здоровья человека в регионе Средиземноморья. Система водоснабжения работала в ограниченном режиме или с перебоями. Среднее подушевое потребление воды в Газе составляет 91 литр в день, что ниже предусмотренной Всемирной организацией здравоохранения минимальной нормы в размере 100–150 литров на душу населения в день[8].

7. В своей резолюции 1860 (2009) Совет Безопасности выразил глубокую озабоченность в связи с усугублением гуманитарного кризиса в Газе, потребовал «обеспечить беспрепятственную доставку и распределение на всей территории Газы гуманитарной помощи, включая продовольствие, топливо и медицинскую помощь», призывал государства «активизировать усилия, с тем чтобы обеспечить механизмы и гарантии в Газе для устойчивого долгосрочного прекращения огня и спокойствия, включая предотвращение незаконной торговли оружием и боеприпасами, и обеспечить стабильное открытие контрольно-пропускных пунктов на основе Соглашения о передвижении и доступе» и признал «жизненно важную роль, которую играет БАПОР в предоставлении гуманитарной и экономической помощи на территории Газы». Спустя год некоторые ключевые положения этой резолюции, в частности призыв обеспечить стабильное открытие контрольно-пропускных пунктов на основе Соглашения о передвижении и доступе, остаются невыполненными.

8. На Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, продолжающаяся оккупация и введение связанного с ней режима блокады, организация отдельного дорожного сообщения, снос домов, конфискация земель, расширение поселений, введение комендантского часа и проведение военных операций по-прежнему отрицательно сказывались на положении палестинского населения, ограничивая его доступ к земельным угодьям, услугам и ресурсам. В особо уязвимом положении оказались общины в зоне С и палестинские беженцы в Восточном Иерусалиме, а также лица, проживающие на территории между заградительной стеной и «зеленой линией». В Восточном Иерусалиме было снесено 80 домов, в результате чего в положении перемещенных лиц оказались 300 человек, в том числе 149 детей. Невозможно переоценить травматические последствия продолжающегося с 1948 года процесса лишения беженцев прав собственности и их неоднократного перемещения.

9. Работы по сооружению новых секций заградительной стены остаются в значительной мере законсервированными. В результате ликвидации ряда контрольно-пропускных пунктов и дорожных блокпостов и улучшения процедур прохождения через них были ослаблены ограничения на передвижение палестинцев между основными городами на Западном берегу, за исключением Вос-

[8] World Bank, “Assessment of restrictions on Palestinian water sector development”, April 2009.

точного Иерусалима. Впервые с 2005 года Международный валютный фонд (МВФ) прогнозирует рост экономики на Западном берегу[9]. Тем не менее безработица сохраняется примерно на уровне 23,7 процента, а валовой внутренний продукт (ВВП) составляет приблизительно четверть от объема 2000 года, отмеченного до начала интифады. Уровень нищеты был особенно высоким среди беженцев.

10. Непосредственно в результате конфликта и оккупации занятой палестинской территории, в том числе в ходе военных операций, в результате артобстрелов, в ходе обысков и арестов, во время проведения демонстраций и в результате целенаправленных убийств, насилия со стороны поселенцев и нападений палестинцев на израильтян, 21 палестинец (в том числе 7 несовершеннолетних) и 4 израильтянина (в том числе 1 несовершеннолетний) погибли и 937 палестинцев (в том числе 238 несовершеннолетних) и 117 израильтян (в том числе 1 несовершеннолетний) получили телесные повреждения[10]. БАПОР зарегистрировало в общей сложности 350 военных вторжений на территорию 19 лагерей, расположенных на Западном берегу, в ходе которых 2 беженца (несовершеннолетние лица) были убиты, 102 (в том числе 12 несовершеннолетних) получили телесные повреждения и 371 человек был задержан[11]. Возросли масштабы насилия со стороны поселенцев в отношении палестинского населения. Если в 2008 году было отмечено 363 случая враждебных действий поселенцев в отношении палестинцев и/или их имущества (что уже превышает показатель 2007 года на 118 процентов), то в 2009 году произошло 464 таких инцидента[12].

11. В Ливане по итогам всеобщих выборов, прошедших 7 июня, «Союз от 14 марта» нанес поражение оппозиционной политической группировке «Союз от 8 марта». Все партии согласились с результатами выборов, что открыло возможность для укрепления политической стабильности в стране. В заявлении министров нового правительства, опубликованном в декабре 2009 года, говорилось о необходимости улучшить условия жизни палестинских беженцев, но не затрагивался вопрос об их правах. Отсутствие прав в сфере занятости наряду с другими вопросами, вызывающими озабоченность, остается одним из основных препятствий, мешающих обеспечению благополучия палестинских беженцев в Ливане.

12. В январе во время конфликта, вспыхнувшего в секторе Газа, напряженность в отношениях между Ливаном и Израилем возросла, и в связи с ракетными обстрелами территории Израиля со стороны Ливана временно возникли опасения относительно возобновления конфликта. 23 марта недалеко от лагеря Миех-Миех был убит Камаль Мидхат, заместитель представителя Организации освобождения Палестины (ООП) в Ливане. Тем не менее серьезных инцидентов, связанных с участием сил безопасности, между палестинскими группировками было относительно мало, и эскалация напряженности в отношениях между Ливаном и Израилем во второй половине 2009 года не привела к каким-либо жертвам. Помимо этих событий в ноябре в долине Бекаа были обнаруже-

---

[9] IMF, “Macroeconomic and fiscal framework for the West Bank and Gaza”, September 2009.

[10] OCHA, Protection of Civilians: Casualties Database (accessed 1 July 2010).

[11] Статистические данные БАПОР.

[12] Статистические данные БАПОР.

ны останки Алека Коллетта, британского независимого журналиста, который был похищен в Ливане в 1985 году, когда он работал в БАПОР.

13. В Сирийской Арабской Республике и Иордании жизнь палестинских беженцев по-прежнему протекала в условиях стабильной политической обстановки.

B. Оперативная обстановка

14. В отчетный период были предприняты усилия по повышению качества услуг БАПОР посредством обеспечения более эффективного управления программами и координации деятельности вспомогательных служб в рамках процесса реформы управления в контексте организационного развития. Кроме того, было уделено пристальное внимание тому, чтобы программы были в большей степени ориентированы на целевой охват наиболее уязвимых категорий беженцев. Помимо предоставления своих основных услуг БАПОР обеспечивает меры защиты и реагирует также на любые чрезвычайные ситуации в районах его операций.

15. В 2009 году были значительно расширены программы оказания чрезвычайной помощи в секторе Газа в целях удовлетворения гуманитарных потребностей, обусловленных продолжением блокады и проведением израильской операции в декабре 2008 года. После того как 8 января во время конфликта была подвергнута артобстрелу колонна с гуманитарной помощью, БАПОР приостановило на два дня операции по оказанию помощи. После конфискации грузов, проведенной властями в Газе 6 февраля, Агентство на три дня прекратило также ввоз гуманитарной помощи и возобновило эти операции лишь после того, как груз был в полном объеме возвращен и Агентству были даны убедительные заверения в том, что такого рода инциденты больше не повторятся. Сразу после конфликта число беженцев, получавших от БАПОР чрезвычайную продовольственную помощь, увеличилось с 550 000 до 900 000 человек, и семьям беженцев, дома которых были разрушены либо повреждены, была оказана финансовая поддержка. Из в общей сложности 60 000 домов, разрушенных или поврежденных в ходе операции, 46 500 принадлежали беженцам.

16. В результате запрета на ввоз строительных материалов в сектор Газа было остановлено осуществление проектов в области реконструкции, в том числе тех, которые были начаты в период до возникновения конфликта. По состоянию на декабрь 2009 года восстановлению по-прежнему подлежали примерно 1400 жилищ беженцев, разрушенных в ходе военных операций за период до декабря 2008 года, и дополнительно были признаны непригодными для проживания еще 3000 единиц жилья. С конца марта число беженцев, получавших от БАПОР чрезвычайную продовольственную помощь в Газе, сократилось до примерно 650 000 человек. В то же время Агентство продолжало осуществлять программу обеспечения питанием всех 200 000 учащихся и выделило семьям этих учащихся приблизительно 10 млн. долл. США в порядке возмещения расходов, связанных с возвращением детей в школу. Кроме того, примерно 40 000 беженцев были обеспечены временной работой.

17. На Западном берегу Агентство оказало чрезвычайную продовольственную помощь примерно 60 000 семей и около 37 000 человек получили от него поддержку в виде временной работы. Особое внимание было уделено общи-

нам, пострадавшим от возведения заградительной стены и проживающим в зоне C, а также общинам в Восточном Иерусалиме.

18. Серьезную озабоченность по-прежнему вызывали вопросы обеспечения безопасности сотрудников БАПОР. БАПОР многим обязано своему персоналу и высоко ценит проявляемую им приверженность и лояльность. Особой признательности заслуживают те, кто работает в районах конфликтов. Агентство с сожалением отмечает, что местные служащие БАПОР являются единственными сотрудниками Организации Объединенных Наций в регионе, которые не получают надбавку за работу в опасных условиях, и вновь призывает рассмотреть этот вопрос.

C. Внутриорганизационная обстановка

19. На протяжении всего 2009 года Агентство отмечало свою шестидесятую годовщину проведением культурных, спортивных и научных мероприятий, показом короткометражных фильмов, организацией фотовыставок и проведением информационных кампаний. В сентябре в ходе Генеральной Ассамблеи было проведено мероприятие высокого уровня с участием министров.

20. В конце отчетного периода БАПОР завершило осуществление своей трехлетней инициативы по проведению управленческой реформы, начатой в августе 2006 года. План организационного развития, цель которого состояла в том, чтобы содействовать Агентству в обеспечении более эффективного обслуживания палестинских беженцев, предусматривал осуществление преобразований в следующих четырех областях: управление программами; управление людскими ресурсами; организационные процессы и системы; и руководство и управление. В 2009 году была опубликована среднесрочная стратегия, шестилетняя рамочная программа действий, которая осуществляется с января 2010 года. Отделения на местах и департаменты в штаб-квартире разработали имплементационные планы для районов операций и для штаб-квартиры с учетом стратегической концепции Агентства и результатов оценки потребностей, проведенной в каждом из этих районов.

21. Кроме того, были проведены обширные реформы во вспомогательных службах Агентства. Внедрена новая система закупок наряду с руководством по закупкам, в котором нашел отражение передовой опыт Организации Объединенных Наций. В результате реформирования системы управления людскими ресурсами были усовершенствованы методы набора кадров и определены новые условия контрактов для привлечения на работу сотрудников в условиях чрезвычайных ситуаций и для удовлетворения краткосрочных потребностей. БАПОР приступило также к реформированию своих основных программ. Подробному внешнему обзору были подвергнуты программы в таких областях, как образование, оказание помощи и социальные услуги и здравоохранение, и были разработаны инновационные проекты, призванные повысить качество программ в секторе Газа, в Сирийской Арабской Республике и на Западном берегу.

22. Важным элементом процесса организационного развития является организационная структура, которая предусматривает расширение Агентством прав руководящих сотрудников посредством децентрализации функций, делегирования полномочий по принятию решений и уточнения форм подотчетности по всем направлениям своей работы. Кроме того, БАПОР продолжало осуществ-

лять свою Программу по вопросам руководства и управления, охватывающую примерно 150 руководящих работников, которые в свою очередь проводили на местах учебные занятия по вопросам управления в своих соответствующих сферах деятельности. БАПОР еще более укрепило свое руководящее звено на местах посредством создания должности второго заместителя директора в каждом районе своих операций.

23. В 2009 году начался этап разработки системы общеорганизационного планирования ресурсов в целях создания комплексной платформы для управления ключевыми вспомогательными службами Агентства (людские ресурсы, финансы и закупки). Это будет служить дальнейшему укреплению реформ, поскольку в распоряжении Агентства будет находиться более совершенная и надежная система для сбора данных и управления ими. В течение отчетного периода БАПОР расширило свои функции в области общественной информации, стратегических коммуникаций и связей со средствами массовой информации, что позволило ему в ходе конфликта в Газе решать задачи, связанные с обеспечением взаимодействия со средствами массовой информации и поддержанием связей, и использовать инновационный подход к налаживанию партнерских отношений в рамках проведения мероприятий по случаю шестидесятой годовщины Агентства.

24. Признавая важное значение программы реформы системы управления, государства — члены Организации Объединенных Наций согласились финансировать из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций дополнительно 20 должностей международного персонала, которые создавались как главный элемент процесса организационного развития, включая те 14 должностей, которые были окончательно утверждены в течение этого отчетного периода. Тем не менее некоторые инициативы в области организационного развития еще предстоит осуществить в 2010 году. БАПОР проведет столь необходимую реформу своей системы классификации и компенсации в отношении зонального персонала и осуществит также реформы в области управления бюджетными средствами и финансами. Предполагается, что для внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов потребуется приблизительно 32,5 млн. долл. США. На своей сессии в ноябре 2009 года Консультативная комиссия была проинформирована о предварительных планах Агентства сохранить динамику преобразований.

D. Правовые вопросы

Персонал Агентства

25. Ссылаясь на соображения безопасности, израильские власти продолжали ограничивать свободу передвижения персонала БАПОР на оккупированной палестинской территории. К числу ограничительных мер относились блокада Западного берега и сектора Газа; запрет проезда местного персонала в автотранспортных средствах Организации Объединенных Наций через контрольно-пропускной пункт Эрез между Израилем и сектором Газа и по мосту Элленби или поездок по Израилю и Восточному Иерусалиму; и введение обременительных процедур получения местным персоналом разрешений для въезда в Израиль и Восточный Иерусалим. Во многих случаях в выдаче разрешений отказывали, даже несмотря на соблюдение этих процедур.

26. Для выполнения процедур, связанных с прохождением контрольно-пропускного пункта Эрез, во многих случаях по-прежнему требовалось много времени, и со стороны сектора Газа приходилось ждать в среднем более 40 минут, что ставило под угрозу безопасность международного персонала. Израильские процедуры по-прежнему предусматривали проведение осмотра автотранспортных средств Организации Объединенных Наций в нарушение иммунитета Организации Объединенных Наций, если только в таком автотранспортном средстве не находился сотрудник Организации Объединенных Наций, имеющий дипломатическую визу, или оно не управлялось международным сотрудником, внесенным в ограниченный перечень лиц, утвержденный израильскими властями. Во многих случаях на контрольно-пропускных пунктах на въезде в Восточный Иерусалим израильские власти отказывались разрешать международному персоналу БАПОР пересекать границу на автотранспортных средствах Организации Объединенных Наций без досмотра автотранспортного средства, проведение которого нарушает иммунитет Организации Объединенных Наций.

27. Вышеуказанные ограничения противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций (Конвенция 1946 года), соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Соглашению Комая-Мичелмора 1967 года, в соответствии с которым правительство Израиля обязано «облегчать задачу БАПОР в силу своих возможностей с учетом лишь правил или договоренностей, которые могут быть необходимы по соображениям военной безопасности». БАПОР получало разрешения на въезд местного персонала в Восточный Иерусалим лишь по соображениям оперативной деятельности и гуманитарным соображениям и без ущерба для соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюции, касающиеся статуса Иерусалима.

28. Израильские власти утверждали, что эти ограничения необходимы для защиты Израиля от террористических угроз. Агентство, однако, не было убеждено в том, что в основе мер в отношении передвижения персонала Агентства не лежали соображения только полицейской или административной целесообразности.

29. На Западном берегу продолжалась координация действий с израильскими офицерами военной связи, включая проведение 72 совещаний. Однако эти офицеры имели ограниченное влияние на израильские контрольно-пропускные пункты, укомплектованные частными контрактниками, или вообще не оказывали на них никакого влияния, и передвижение персонала через некоторые контрольно-пропускные пункты, в частности те, которые контролируют въезд в Восточный Иерусалим или проезд через заградительную стену на Западном берегу, стало носить еще более ограниченный и непредсказуемый характер. Введенные израильскими властями ограничения на передвижение жителей Западного берега привели к потере сотрудниками 625 рабочих дней и использованию Агентством дополнительного времени и ресурсов в целях адаптации к этим ограничениям. Агентство по-прежнему сталкивалось с трудностями при оказании своих услуг на территории между заградительной стеной на Западном берегу и линией перемирия 1949 года, особенно в районе Бартаа. Передвижение персонала в секторе Газа во время конфликта, начавшегося 27 декабря 2008 года, было жестко ограничено вплоть до 19 января 2009 года, и

в течение этого периода БАПОР было в состоянии оказывать лишь чрезвычайные услуги.

30. В марте министром иностранных дел Израиля было предъявлено требование, согласно которому базирующийся в Газе международный персонал для подачи заявлений на продление срока действия израильской визы должен ехать в Израиль. До декабря 2009 года, когда министерство нашло прагматичное решение, персонал фактически был обязан находиться вне места своей службы в ожидании продления срока действия своих виз, что подрывало возможности оперативной деятельности Агентства. Для прохождения контрольно-пропускного пункта Эрез местным сотрудникам необходимо было получить разрешение у израильских властей. Хотя и количество заявок на получение требуемых Израилем разрешений, и количество соответствующих отклоненных заявок по сравнению с 2008 годом существенно сократилось, правительство Египта в порядке исключения разрешило местным сотрудникам БАПОР, отправляющимся в служебную командировку, покидать сектор Газа через контрольно-пропускной пункт Рафах, и поэтому большинство местных сотрудников, вынужденных выезжать из сектора Газа по служебным делам за пределы оккупированной палестинской территории, имели возможность делать это.

31. Контрольно-пропускной пункт Рафах между Египтом и Газой на протяжении всего 2009 года оставался закрытым для общественного пользования, однако в случае предварительной договоренности и в порядке исключения его открывали, что происходило в течение в общей сложности 198 дней. С согласия египетских властей разрешение на пересечение границы в связи со служебными командировками за пределами оккупированной палестинской территории получили в общей сложности 459 сотрудников БАПОР, в то время как 13 сотрудникам в этом было отказано.

32. В течение отчетного периода правительства Иордании, Ливана и Сирийской Арабской Республики, равно как и Палестинская администрация, не принимали существенных мер по ограничению передвижения персонала БАПОР.

33. По состоянию на конец 2009 года под стражей находились 16 сотрудников, причем 10 из них удерживались израильскими властями, 2 — палестинскими властями, 2 — властями Ливана и 2 — властями Сирийской Арабской Республики. Несмотря на неоднократные просьбы, направлявшиеся Агентством в соответствии с резолюцией 36/232 Генеральной Ассамблеи, израильские власти отказались предоставить ему доступ к задержанным сотрудникам, однако представили некоторую информацию о причинах задержания 6 из 10 сотрудников. По состоянию на конец отчетного периода, несмотря на соответствующие просьбы, сирийские и ливанские власти не предоставили Агентству доступ к его задержанным сотрудникам, однако ливанские власти представили информацию о причинах их задержания.

Услуги и служебные помещения Агентства

34. Агентство, как правило, доставляет свои гуманитарные грузы в сектор Газа через контрольно-пропускной пункт Карни, за исключением строительных материалов, которые ввозятся через контрольно-пропускной пункт Софа. Израильские власти по-прежнему взимали транзитные сборы с грузов, ввозимых в сектор Газа, вынудив БАПОР заплатить в 2009 году 307 649 долл. США. По мнению Агентства, этот сбор является разновидностью прямого налога, от уп-

латы которого оно должно быть освобождено в соответствии с Конвенцией 1946 года. На протяжении всего 2009 года израильские власти продолжали держать контрольно-пропускные пункты Карни и Софа закрытыми для всех контейнеров и все грузы БАПОР должны были ввозиться через один второстепенный контрольно-пропускной пункт Керем-Шалом. Поскольку этот контрольно-пропускной пункт не приспособлен к приему контейнеров, все доставленные в них грузы требовалось до их транспортировки в сектор Газа перегружать на поддоны в порту. Кроме того, контрольно-пропускной пункт Керем-Шалом был закрыт для ввоза грузов 34 из 304 установленных рабочих дней (10 процентов). Из-за закрытия контрольно-пропускного пункта Карни и требования перегружать на поддоны прибывшие в контейнерах грузы обычные расходы в связи с хранением, простоем, перевозкой и перегрузкой на поддоны увеличились приблизительно на 3,61 млн. долл. США, включая около 1,19 млн. долл. США на расходы по перегрузке на поддоны.

35. Ввоз в сектор Газа строительных материалов был почти полностью запрещен, за исключением только некоторых материалов, необходимых для строительства временных объектов для летних игр. В результате этого запрета по состоянию на конец отчетного периода все еще не завершены проекты БАПОР стоимостью 76 млн. долл. США и три пострадавших строительных подрядчика в Газе возбудили в отношении БАПОР в соответствии с положениями своих соответствующих контрактов процесс арбитражного разбирательства, предъявив ему иск на общую сумму порядка 5 млн. долл. США. После завершившегося 19 января 2009 года конфликта в секторе Газа, в ходе которого две бронированные машины были уничтожены, а другие повреждены, БАПОР импортировало для использования в секторе Газа девять бронированных машин. Три машины прибыли в Израиль 27 января и шесть были доставлены 10 марта. Несмотря на неоднократные просьбы, правительство Израиля отказалось давать разрешение на ввоз первой партии до 5 мая и второй партии — до 16 сентября. Агентство рассматривает продолжительные задержки с выдачей разрешения на эти грузы как ограничения на товары, ввозимые Агентством для служебного пользования, что противоречит Конвенции 1946 года, и намеревается предъявить правительству Израиля иск о возмещении причиненных убытков на сумму свыше 200 000 долл. США.

36. На Западном берегу и в секторе Газа продолжалось осуществление программы сотрудников по оперативной поддержке, которая в сентябре была открыта и в Ливане. Эта программа сыграла неоценимую роль в сохранении нейтралитета Организации Объединенных Наций; в содействии прохождению персонала, автотранспортных средств и грузов БАПОР через контрольно-пропускные пункты и в районы на оккупированной палестинской территории, затронутые израильскими военными операциями; в деле оказания поддержки программам и инициативам Агентства; в отслеживании гуманитарной ситуации, в которой находится палестинское население; в инспектировании объектов БАПОР; и в обеспечении определенных мер защиты беженцев, включая перемещенных лиц. В секторе Газа эта программа являлась неотъемлемой частью предпринимаемых Агентством мер по предоставлению чрезвычайной гуманитарной помощи в ходе и после вооруженного конфликта.

37. Конвенция 1946 года гласит, что «помещения Организации Объединенных Наций неприкосновенны». Вопреки этому юридически обязательному положению израильские военные восемь раз вторгались в помещения БАПОР на За-

падном берегу. В одном случае Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) на протяжении четырех часов использовала учебный центр БАПОР для допроса 128 учащихся первого курса. В секторе Газа в ходе конфликта, начавшегося 28 декабря 2008 года, помещения БАПОР в 26 случаях получили повреждения или были разрушены в результате нанесения израильскими военными ударов или осуществления ими артобстрелов, причем 25 случаев произошли в течение первых 19 дней 2009 года. 15 января в результате артобстрела комплекса Полевого отделения в Газе боеприпасами с зарядом белого фосфора в нем начался пожар, уничтоживший основной склад Агентства и все его содержимое. В результате этих ударов и артобстрелов в ходе конфликта шесть гражданских лиц были убиты и 23 гражданских лица, укрывавшиеся в помещениях БАПОР или находившиеся в медицинском центре БАПОР, получили телесные повреждения, а также были ранены 11 работавших там сотрудников Агентства.

38. 11 февраля 2009 года Генеральный секретарь создал Комиссию Организации Объединенных Наций по расследованию в Центральных учреждениях с целью разобраться в ряде инцидентов, произошедших в секторе Газа в период с 27 декабря 2008 года по 19 января 2009 года. Семь из этих инцидентов касаются БАПОР. В своем докладе Комиссия пришла к выводу о том, что во всех, за исключением одного, случаях, имевших отношение к помещениям или операциям БАПОР, Израиль нарушил неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций и/или не обеспечил иммунитет имущества и активов Агентства от вмешательства. Комиссия отметила, что требования, диктуемые соображениями военной целесообразности, не могут отменять такую неприкосновенность и иммунитет, и установила, что Израиль несет ответственность за гибель людей, нанесение им телесных повреждений и причинение ущерба в результате своих действий[13]. Комиссия не смогла установить виновника в другом инциденте, имевшим отношение к БАПОР. На основании доклада Комиссии Организация Объединенных Наций наняла независимого оценщика ущерба для определения стоимости ущерба, причиненного Организации Объединенных Наций в связи с теми инцидентами, в отношении которых Комиссия установила виновников. В нижеприведенной таблице излагаются подробные сведения об инцидентах, касающихся БАПОР, в отношении которых Комиссия установила ответственность Израиля, о количестве погибших и раненых на соответствующих объектах БАПОР и о характере и стоимости понесенных Агентством убытков, определенных оценщиком ущерба.

Таблица 1
Инциденты, касающиеся БАПОР

Инцидент, расследованный Комиссией	*Количество погибших и раненых на объекте БАПОР*	*Характер нанесенного Организации Объединенных Наций урона*	*Стоимость причиненных Организации Объединенных Наций убытков (в долл. США)*
а) Гибель людей в начальной школе БАПОР в Асме, город Газа, 5 января 2009 года и нанесение ущерба этой школе	3 гражданских лица погибли	Нанесение ущерба объектам недвижимости	920

[13] См. A/63/855-S/2009/250.

Инцидент, расследованный Комиссией	*Количество погибших и раненых на объекте БАПОР*	*Характер нанесенного Организации Объединенных Наций урона*	*Стоимость причиненных Организации Объединенных Наций убытков (в долл. США)*
b) Гибель людей и причинение телесных повреждений в подготовительной школе «С» БАПОР для мальчиков в Джабалии и в непосредственной близости от нее 6 января 2009 года и нанесение ущерба этой школе	6 гражданских лиц получили телесные повреждения[a]; 1 сотрудник Агентства получил телесные повреждения	Нанесение ущерба объектам недвижимости	1 150
c) Причинение телесных повреждений лицам, находившимся в медицинском центре БАПОР в Бурейдже 6 января 2009 года, и нанесение ущерба этому центру	1 гражданское лицо погибло; 2 гражданских лица получили телесные повреждения; 9 сотрудников получили телесные повреждения	Причинение телесных повреждений сотрудникам, нанесение ущерба объектам недвижимости, нанесение ущерба материальному имуществу	7 853
d) Обстрел из стрелкового оружия автоколонны БАПОР в районе Эзбет Абед Рабу 8 января 2009 года и связанное с этим нанесение ущерба автомашине Организации Объединенных Наций		Нанесение ущерба материальному имуществу	125
e) Причинение телесных повреждений лицам, находившимся в комплексе Полевого отделения БАПОР в городе Газа 15 января 2009 года, и нанесение ущерба этому комплексу	2 гражданских лица получили телесные повреждения; 1 сотрудник получил телесные повреждения	Нанесение ущерба объектам недвижимости, нанесение ущерба материальному имуществу, аренда подменных складских помещений	10 175 486
f) Гибель людей и причинение телесных повреждений в начальной школе БАПОР в Бейт-Лахии 17 января 2009 года и нанесение ущерба этой школе	2 гражданских лица погибли; 13 гражданских лиц получили телесные повреждения	Нанесение ущерба объектам недвижимости	12 305
Всего			**10 197 839**

[a] Цифры приводятся без учета случаев смерти и причинения телесных повреждений в непосредственной близости от объекта: более подробную информацию см. в документе A/63/855-S/2009/250, пункт 20.

39. В июле Организация Объединенных Наций представила министерству иностранных дел Израиля требование о возмещении убытков, понесенных Организацией Объединенных Наций в результате ряда инцидентов, включая вышеупомянутые инциденты, касающиеся БАПОР. В январе 2010 года Израиль выплатил Организации Объединенных Наций 10,5 млн. долл. США, из которых 10,27 млн. долл. США Организация Объединенных Наций перевела Агентству.

40. На Западном берегу силы безопасности Палестинской администрации четыре раза вторгались в помещения БАПОР. Кроме того, один из палестинцев совершил физическое нападение на сотрудника, находившегося на территории одного из объектов БАПОР в Дженине. В секторе Газа вооруженные палестинские боевики пять раз врывались на объекты БАПОР с применением силы, причем в одном случае они открыли огонь и ранили охранника БАПОР. В трех случаях незначительный ущерб объектам БАПОР был причинен в результате

стрельбы из стрелкового или иного оружия, которая велась на близлежащем палестинском военном полигоне.

41. В октябре на более чем два месяца был закрыт детский сад, расположенный на территории объекта БАПОР в Сирийской Арабской Республике. Он был вновь открыт в декабре, а власти объяснили, что его закрыли по ошибке. Случаев вторжения в помещения БАПОР в Иордании или Ливане отмечено не было.

Прочие вопросы

42. В 2009 году Палестинская администрация возместила БАПОР сумму в размере 2 290 266 долл. США в счет возврата налога на добавленную стоимость. По состоянию на 31 декабря 2009 года общая сумма налога на добавленную стоимость, подлежащая возмещению Агентству Палестинской администрацией, составляла приблизительно 30,3 млн. долл. США. Палестинская администрация по-прежнему признает свое обязательство возмещать Агентству налог на добавленную стоимость.

43. Как и ранее, в течение отчетного периода Агентству приходилось выплачивать сирийским властям портовые и другие сборы в нарушение положений Соглашения 1948 года между Организацией Объединенных Наций и правительством Сирийской Арабской Республики. В 2009 году в виде налогов и сборов было выплачено в общей сложности 32 610 долл. США.

Правовой статус палестинских беженцев в районе операций Агентства

44. Правовой статус палестинских беженцев в районе операций Агентства не претерпел существенных изменений по сравнению с тем, что было описано в докладе за прошлый год[14].

E. Обзор финансового положения

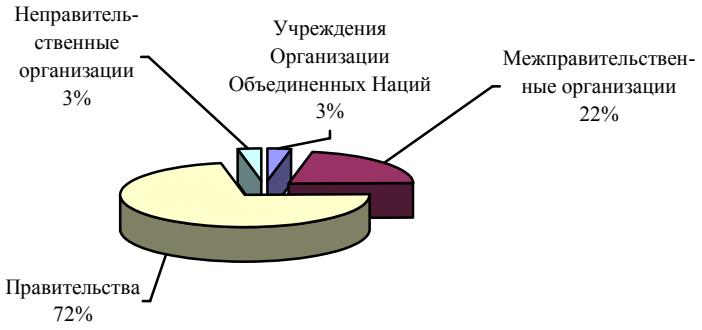
1. Источники финансирования

45. Не считая штатных должностей международного персонала, финансируемых Генеральной Ассамблеей за счет начисленных взносов государств-членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, операции, проекты и деятельность БАПОР в связи с призывами об оказании чрезвычайной помощи финансируются за счет добровольных взносов доноров (см. диаграмму I). Затраты на осуществление проектов Агентства финансируются за счет целевых взносов, которые вносятся на проведение конкретных мероприятий, дополняющих процесс осуществления регулярных программ Агентства.

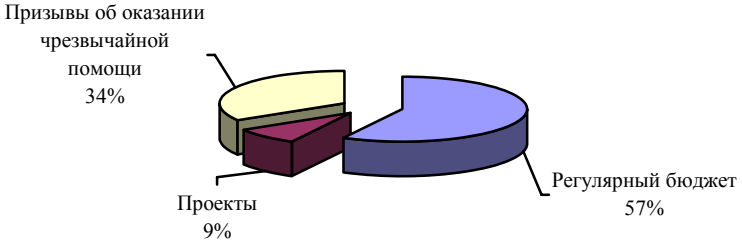
[14] См. A/64/13, пункты 52–55.

Диаграмма I
Источники финансирования в разбивке по категориям доноров и каналам финансирования

Разбивка по категориям доноров



Разбивка по каналам финансирования



2. Расходы

46. В 2009 году расходы Агентства составили 881,6 млн. долл. США, тогда как общий объем средств, поступивших из регулярного бюджета, на проекты и за счет призывов об оказании чрезвычайной помощи, составил 1198,5 долл. США. Самым крупным компонентом были расходы по линии регулярного бюджета в размере 514,7 млн. долл. США, которые составляли 58,4 процента от общей суммы расходов. Расходы на деятельность, финансируемую в рамках призывов об оказании чрезвычайной помощи, и на осуществление проектов составили соответственно 31,1 процента и 10,5 процента. По оценочным данным БАПОР, только на Западном берегу и в Газе финансовые расходы в связи с

удовлетворением чрезвычайных потребностей беженцев в период с января по декабрь 2009 года составили 456,7 млн. долл. США. К концу этого года общий объем подтвержденных объявленных взносов в ответ на призыв Агентства об оказании чрезвычайной помощи составил 324 млн. долл. США, или 71 процент от общего объема потребностей. На долю департамента по микрофинансированию на основе самообеспечения пришлось менее 1 процента от общей суммы расходов.

47. В 2009 году, как и в предыдущий период, самой крупной была программа в области образования, бюджет которой составлял 59 процентов от общей суммы регулярного бюджета (см. таблицу 2).

Таблица 2
Регулярный бюджет БАПОР на 2009 год
(В млн. долл. США)

	Бюджетные ассигнования	*Расходы (сумма)*	*Расходы (в процентах от общей суммы)*	*Необеспеченное финансирование (сумма)*	*Необеспеченное финансирование (в процентах)*
Образование	283,5	303,3	59	(19,8)	(3,6)
Здравоохранение	105,4	89,7	17	15,7	2,9
Оказание помощи и социальные услуги	53,5	60,8	12	(7,3)	(1,3)
Оперативно-техническая поддержка	34,1	37,4	7	(3,3)	(0,6)
Совместно предоставляемые услуги	47,6	23,5	5	24,1	4,4
Прочие расходы	24,5	–	–	24,5	–
Итого	**548,6**	**514,7**	**100**	**33,9**	**6,2**

48. Наличие необеспеченного финансирования в размере 33,9 млн. долл. США объясняется разницей между величиной бюджета, составленного с учетом потребностей, и объемом донорских взносов. В связи с нехваткой средств возникла необходимость в принятии жестких мер экономии в рамках всего Агентства.

49. На диаграмме II приводятся данные об ассигнованиях из регулярного бюджета и фактических расходах по всем районам операций Агентства в 2009 году; на диаграмме III сопоставляются бюджетные ассигнования и фактические расходы в разбивке по категориям расходов.

Диаграмма II
Сопоставление бюджетных ассигнований с фактическими расходами в разбивке по районам операций
(В млн. долл. США)

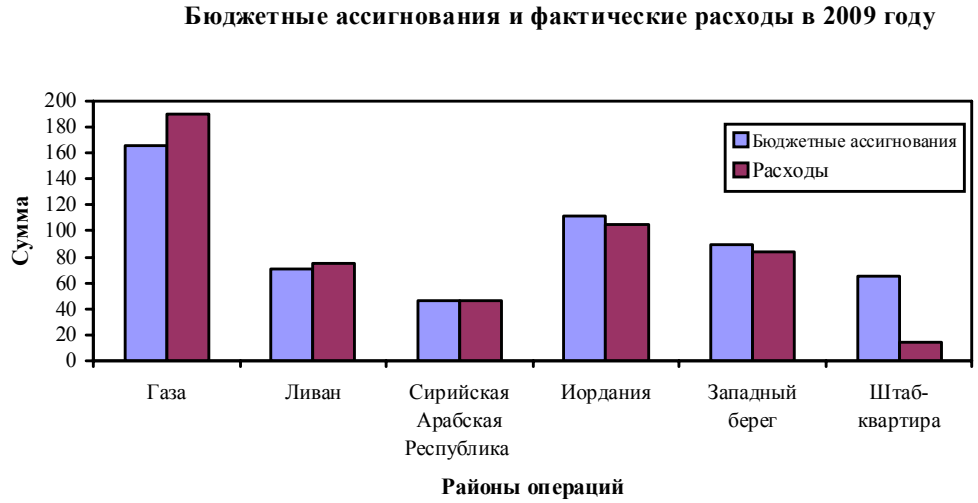


Диаграмма III
Сопоставление бюджетных ассигнований с фактическими расходами в разбивке по категориям расходов
(В млн. долл. США)

Глава III

Приоритеты в районах операций

A. Иордания

50. Полевое отделение в Иордании сосредоточило свои усилия на решении трех главных приоритетных задач: поддержании приемлемого качества основных услуг; активизации усилий по оказанию беженцам содействия в использовании социально-экономических возможностей; и расширении помощи таким наиболее уязвимым категориям беженцев, как беженцы, проживающие в крайней нищете, и беженцы из Газы, которые не пользуются одинаковыми правами с другими беженцами и не считаются гражданами Иордании.

B. Ливан

51. Полевое отделение в Ливане сосредоточило свои усилия на повышении качества услуг в области здравоохранения. В 2010 году основной упор будет сделан на проведении аналогичных реформ по повышению качества услуг в области образования, строительства и оказания помощи. Одной из важных приоритетных задач являлось завершение этапов I и II из восьми этапов реконструкции лагеря Нахр-эль-Баред на севере Ливана. Восстановительные работы начались 25 ноября. Однако по состоянию на декабрь 2009 года финансирование работ по реконструкции лагеря, бюджет которых составлял 328 млн. долл. США, был обеспечен примерно на 30 процентов. К числу других приоритетных задач относятся децентрализация управления и расширение полномочий персонала; пересмотр процессов набора и заключения контрактов; улучшение системы внутренней и внешней коммуникации; и усиление взаимодействия с ливанскими властями в отношении предоставления беженцам права на работу и оказания услуг палестинцам.

C. Сирийская Арабская Республика

52. Агентство приступило к осуществлению инициативы по борьбе с безработицей среди молодежи с учетом результатов оценки потребностей, проведенной в 2009 году, и консультаций с контингентом беженцев. Реализация инициативы «Вовлечение молодежи» позволит улучшить оснащенность школ БАПОР в целях подготовки молодых беженцев к взрослой жизни и расширить возможности профессионально-технического обучения. К числу приоритетных задач по-прежнему относится проведение организационной реформы.

D. Сектор Газа

53. К числу приоритетных задач в районе операций в Газе относятся закрепление результатов, достигнутых в последние годы в области повышения успеваемости по математике и арабскому языку; расширение просветительской деятельности в области прав человека и предоставление практической помощи учащимся с особыми потребностями; продолжение осуществления инициативы по обеспечению в школах БАПОР уважительного отношения и дисциплины;

проведение мероприятий в рамках летних игр с участием в 252 000 детей; расширение социально-экономических возможностей для женщин; увеличение помощи, предоставляемой самым нуждающимся беженцам; и обеспечение более широкого участия общин в программе здравоохранения.

E. Западный берег

54. Полевое отделение на Западном берегу сосредоточило свои усилия на осуществлении плана по восстановлению системы образования, предусматривающего улучшение учебной программы, методов преподавания и дополнительного обучения, а также улучшение результатов в области организации работы школ, расширения участия общин и обеспечения благополучия детей. К числу других приоритетных задач относятся поддержание стандартов обслуживания в своей системе первичного медико-санитарного обеспечения с учетом возрастания спроса на ее услуги; обеспечение того, чтобы оказываемая Агентством помощь в области социального вспомоществования доходила до наиболее нуждающихся категорий населения и наиболее уязвимых групп беженцев; и выполнение мандата Агентства по обеспечению мер защиты как посредством предоставления услуг, так и путем мониторинга нарушений прав и норм международного гуманитарного права и информирования о них.

Глава IV

Обзор подпрограмм

55. В 2009 году была принята среднесрочная стратегия Агентства на 2010–2015 годы. С 2012 года обзор подпрограмм будет осуществляться в ее рамках.

A. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели I: образование

56. Программа Агентства в области образования предусматривает предоставление базового (а в Ливане и среднего) образования. Услугами в этой области пользуется почти полмиллиона детей. Кроме того, БАПОР предлагает услуги в области профессионально-технического обучения и подготовки, трудоустройства и профессиональной ориентации учителей и предоставляет ограниченное число стипендий. По итогам 2009 года необходимо отметить следующее:

a) в целях определения и отслеживания уровней успеваемости свыше 60 000 учащихся четвертых и восьмых классов во всех районах операций прошли тесты по контролю за успеваемостью по арабскому языку и математике. Полученные результаты стали первым шагом на пути к определению комплексных базовых показателей и, впервые, к получению сопоставимых данных об успеваемости по большинству школ БАПОР (см. таблицу 3);

b) в начале учебного года в Сирийской Арабской Республике во всех школах прошли тесты по арабскому языку, математике, естествознанию и английскому языку;

c) в рамках плана восстановления системы образования в Газе продолжалось оказание директорам и учителям школ поддержки по вопросам, касающимся улучшения методов преподавания арабского языка и математики для учащихся первых-четвертых классов;

d) для программы по вопросам прав человека, урегулирования конфликтов и воспитания терпимости были разработаны дополнительные материалы, включая пособия по преподаванию прав человека на занятиях по исламскому воспитанию, арабскому языку, английскому языку и социальным исследованиям;

e) в партнерстве с Фондом «Хопинг» в школах БАПОР в Газе, на Западном берегу, в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике были розданы сотни портативных видеокамер с целью содействовать созданию первого в регионе онлайнового видеоежегодника;

f) ассоциация «Каждому ребенку по портативному компьютеру» безвозмездно предоставила 5000 портативных компьютеров для распространения в школах БАПОР в секторе Газа и на Западном берегу;

g) группа внешних консультантов завершила обзор программы в области образования, результаты которого лягут в основу дальнейших системных изменений в этой программе;

h) программа БАПОР в области профессионально-технического образования в Дамасском учебном центре была переработана с учетом международного опыта.

Таблица 3
Образование: итоги работы в разбивке по показателям[a]

Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Достигнутые результаты*
Поддержание и повышение качества образовательных услуг, предоставляемых палестинским беженцам, посредством создания благоприятных для учебы условий; удовлетворения потребностей, обусловленных естественным приростом численности беженцев, за счет модернизации/строительства школьных зданий; и совершенствования практических навыков работы и повышения квалификации инструкторско-преподавательского состава Агентства	i) Поддержание сравнительно высокой процентной доли учащихся, переведенных в следующий класс начальной школы	Единица измерения: доля в процентах Целевой показатель: 96 Результат: 90,95
	ii) Поддержание сравнительно высокой процентной доли учащихся, переведенных в следующий класс подготовительной школы	Единица измерения: доля в процентах Целевой показатель: 98 Результат: 92,84
	iii) Поддержание сравнительно низкого коэффициента отсева учащихся в начальной школе	Единица измерения: доля в процентах Целевой показатель: 0,37 Результат: 0,40
	iv) Снижение коэффициента отсева учащихся в подготовительной школе	Единица измерения: доля в процентах Целевой показатель: 2,60 Результат: 2,41
	v) Количество дополнительно построенных или отремонтированных зданий для размещения учебных заведений или других объектов инфраструктуры	Единица измерения: количество объектов Целевой показатель: 200 Результат: 150
	vi) Число подготовленных работников системы образования разных категорий (преподавательский состав и другие категории)	Единица измерения: число сотрудников Целевой показатель: 1000 Результат: 960
	vii) Улучшение соотношения числа учащихся и учителей в начальной школе	Единица измерения: соотношение Целевой показатель: 30:1 Результат: 30,67:1

Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Достигнутые результаты*
	viii) Улучшение соотношения числа учащихся и учителей в подготовительной школе	Единица измерения: соотношение Целевой показатель: 23:1 Результат: 23,86:1
	ix) Количество школ, работающих в две смены	Единица измерения: количество школ Целевой показатель: 470 Результат: 503
Адаптация и совершенствование содержания учебных курсов и программ общего и технического обучения с учетом событий в принимающих странах	x) Процентная доля адаптированных/усовершенствованных учебных программ от общего числа программ, требующих модификации	Единица измерения: доля в процентах Целевой показатель: 100 Результат: 100
Адаптация и совершенствование содержания учебных курсов и программ в профессионально-технических учебных заведениях с учетом изменения конъюнктуры рынка	xi) Процентная доля адаптированных/усовершенствованных учебных программ от общего числа программ, требующих модификации	Единица измерения: доля в процентах Целевой показатель: 100 Результат: 100

[a] Приведенные цифры относятся к 2008/09 учебному году. Школьный год начинается в сентябре и заканчивается в июне следующего календарного года.

Результаты

57. Растет популярность программы профессионально-технического обучения и подготовки. На 3670 имеющихся мест поступило в общей сложности 10 743 заявления.

58. По результатам общенациональных экзаменов, проводившихся государственными органами, центры БАПОР по профессионально-технической подготовке заняли более высокое место, нежели другие частные и муниципальные колледжи.

59. Уровень занятости среди выпускников центров БАПОР по профессионально-технической подготовке продолжал оставаться высоким. Из 2913 учащихся, окончивших учебные центры Агентства в 2008/09 году, трудоустроились в течение года 77 процентов выпускников.

60. Сетевая академия «Сиско» присудила учебному центру в Газе премию «Наперекор всем трудностям» за проделанную работу по расширению охвата палестинских беженцев системой обучения с использованием электронных средств и по повышению их навыков в области информационных технологий (ИТ).

B. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели II: здравоохранение

61. Цель программы БАПОР в области здравоохранения заключается в обеспечении охраны, поддержания и укрепления здоровья зарегистрированных палестинских беженцев в пяти районах операций Агентства (см. таблицу 4). По итогам 2009 года необходимо отметить следующее:

a) в партнерстве с Японским агентством по международному сотрудничеству был подготовлен новый справочник по вопросам охраны здоровья матери и ребенка, а в Иордании были внедрены новые стандарты в отношении физического развития детей, разработанные Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), которые в 2010 году планируется распространить также на Сирийскую Арабскую Республику и Ливан;

b) продолжалось проведение совместных мероприятий с участием ВОЗ и Центров Соединенных Штатов по борьбе с болезнями и их профилактике и в начале 2009 года были опубликованы результаты Глобального обследования по вопросу о распространенности табакокурения среди молодежи и Глобального обследования школьного персонала;

c) пересмотрены и обновлены технические инструкции по вопросам охраны здоровья матери и планирования семьи, которые теперь охватывают такие новые услуги, как предзачаточный осмотр, выявление случаев насилия в семье, послеабортный уход, экстренная контрацепция и профилактическая санация ротовой полости;

d) пересмотрены и обновлены технические инструкции по вопросам дополнительного питания беременных женщин и кормящих матерей с учетом новых критериев отбора бенефициаров на основе факторов, угрожающих их здоровью;

e) в 2009 году был опубликован доклад, содержащий результаты обследования по вопросу о младенческой смертности, которые свидетельствуют о том, что ни показатели (22 случая на 1000 живорождений), ни особенности младенческой смертности не претерпели значительных изменений по сравнению с результатами, отмеченными в предыдущем докладе за 2004 год;

f) для персонала во всех районах операций было организовано обучение на курсах по осуществлению эпидемиологического надзора;

g) опубликованы технические инструкции по борьбе с гриппом, вызванным вирусом H1N1. Они предусматривают принятие профилактических мер и применение антивирусных препаратов;

h) внешние консультанты провели обзор программы в области здравоохранения в рамках всего Агентства, а также в районах операций — в Сирийской Арабской Республике, в Ливане и на Западном берегу. Кроме того, были проведены обзоры системы предоставления базовых медикаментов и программы Агентства в области охраны психического здоровья.

Таблица 4
Здравоохранение: итоги работы в разбивке по показателям

Показатели работы	*Целевой показатель*	*Результат*
Коэффициент младенческой смертности (на 1000 живорождений)	22	22
Коэффициент детской смертности (на 1000 живорождений)	25	24,4
Доля беременных женщин, зарегистрировавшихся в женских консультациях БАПОР с целью получения дородового ухода в первые три месяца беременности (в общем числе впервые зарегистрированных беременных женщин)	70 процентов	77,3 процента
Доля женщин, обратившихся не менее четырех раз в женскую консультацию в дородовой период	90 процентов	89,0 процента
Доля деторождений, обслуженных квалифицированным медицинским персоналом	98 процентов	99,8 процента
Доля женщин, получающих послеродовой уход	96 процентов	92 процента
Доля женщин, пользующихся средствами контрацепции, среди женщин, имеющих детей в возрасте до трех лет и находящихся под наблюдением в женских консультациях и детских медицинских учреждениях БАПОР	55 процентов	55,4 процента
Общий коэффициент рождаемости	3,2	3,2
Доля женщин, получивших прививки от столбняка	Свыше 95 процентов	99,6 процента
Доля детей в возрасте до 12 месяцев, прошедших полную вакцинацию	Свыше 95 процентов	99,7 процента
Доля полностью ревакцинированных детей в возрасте до 18 месяцев	Свыше 95 процентов	99,4 процента
Число случаев заболевания новорожденных столбняком и полиомиелитом	0	0
Эффективность излечения случаев туберкулеза, выявленных на основании положительного мазка	100 процентов	100 процентов
Среднее число консультаций пациентов на одного врача в день[a]	70	98,5
Доля жилых бараков, оборудованных водопроводом с питьевой водой (в лагерях)[b]	98 процентов	99,8 процента
Доля жилых бараков, подключенных к подземной системе канализации	85 процентов	87 процентов
Доля женщин среди медицинского персонала	50 процентов	45 процентов

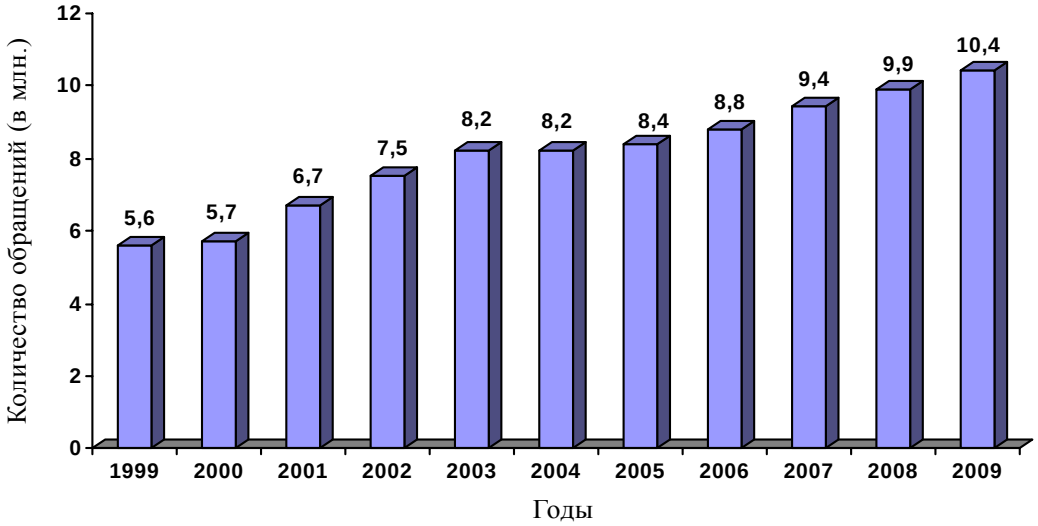
[a] Рабочая нагрузка на одного медицинского работника в учреждениях БАПОР по оказанию первичной медико-санитарной помощи уменьшилась со 103 пациентов в 2008 году до 98,5 пациента в 2009 году.

[b] В системе водоснабжения сектора Газа химический состав воды, которая в бактериологическом отношении является безопасной, отличается высоким содержанием нитратов и хлоридов.

Результаты

62. Количество предоставленных беженцам медицинских консультаций увеличилось на 4,6 процента и достигло 10,4 миллиона (см. диаграмму IV). Общее число госпитализированных беженцев возросло на 3 процента и достигло 86 947 человек, а число лиц, получивших стоматологическую помощь, уменьшилось на 4,8 процента, т.е. до 724 320 человек.

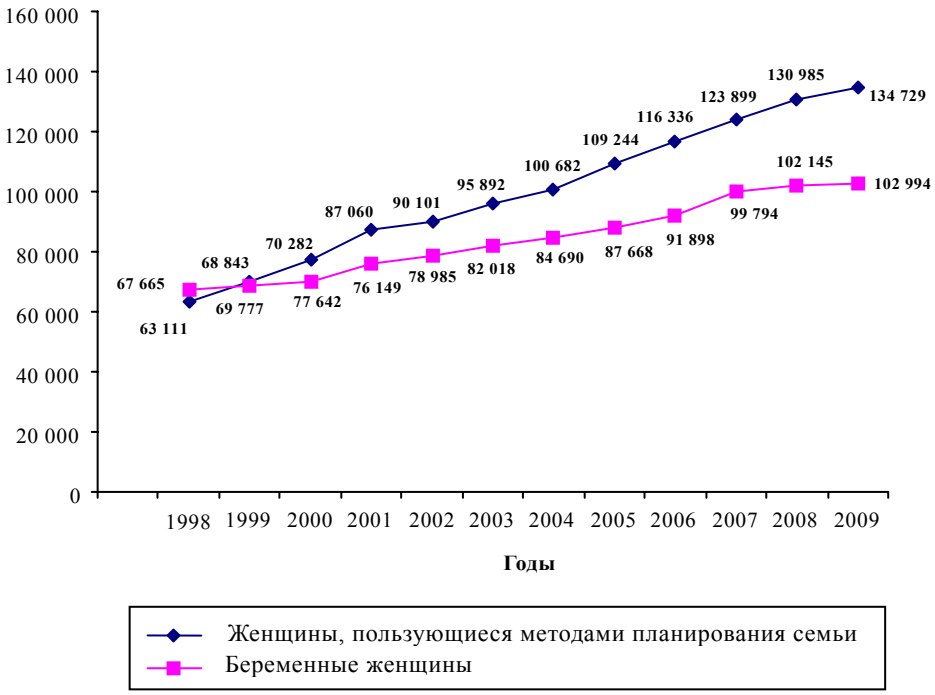
Диаграмма IV
Количество обращений за медицинской помощью, 1999–2009 годы



63. Число впервые зарегистрированных беременных женщин увеличилось на 0,8 процента, т.е. до 102 994 человек; число женщин, которым был предоставлен послеродовой уход, уменьшилось на 0,02 процента, т.е. до 87 578 человек; и число женщин, использующих методы планирования семьи, возросло на 2,8 процента, т.е. до 134 729 человек (см. диаграмму V).

Диаграмма V

Соотношение между числом беременных женщин и числом женщин, пользующихся методами планирования семьи, 1998–2009 годы



64. Число неинфекционных больных, находящихся под наблюдением в медицинских учреждениях БАПОР, увеличилось со 177 223 человек до 188 276 человек.

C. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели III: оказание помощи и социальные услуги

65. Предоставляемые услуги охватывают продовольственную помощь и денежное вспомоществование особо нуждающимся семьям; социальное обслуживание на базе общин; и ведение учетных записей в отношении зарегистрированных беженцев (см. таблицу 5). По итогам 2009 года необходимо отметить следующее:

a) в пяти районах операций был применен метод проверки уровня нуждаемости по косвенным признакам в целях выявления случаев крайней и абсолютной нищеты;

b) в Ливане, Сирийской Арабской Республике и на Западном берегу была широко внедрена онлайновая информационная система регистрации беженцев (ИСРБ). В Газе и Иордании внедрение ИСРБ намечено на начало 2010 года. Срок, необходимый для обновления регистрационных записей, сократился с трех месяцев до одного дня, и все беженцы могут регистрироваться не только в качестве семьи, но и в индивидуальном порядке. В ходе осуществ-

ления пятилетнего проекта по внедрению ИСРБ цифровому сканированию были подвергнуты 17,5 млн. учетных документов, что позволило сохранить их в качестве исторической реликвии;

c) начата разработка метода оценки потенциала для 104 созданных беженцами территориально-общественных организаций, являющихся партнерами БАПОР;

d) в целях укрепления систем консультирования по услугам, предоставляемым за пределами БАПОР, в каждом из пяти районов операций были разработаны каталоги, в которых перечисляются поставщики социальных услуг;

e) в 2009 году было проведено независимое исследование, посвященное финансовой эффективности услуг по предоставлению продовольственной помощи особо нуждающимся семьям. Согласно его результатам, модель предоставления продовольственной помощи, которой придерживается Агентство, является весьма эффективной с точки зрения затрат, однако может способствовать стигматизации некоторых бенефициаров. В настоящее время в рамках программы в области оказания помощи и социальных услуг рассматривается возможность внесения соответствующих изменений в методы предоставления услуг;

f) в октябре 2009 года был начат внешний обзор программы в области оказания помощи и социальных услуг. Цель этого обзора заключается в том, чтобы изучить касающиеся этой программы директивные меры, процессы, задачи, роли и функции и определить их эффективность и действенность.

Таблица 5
Оказание помощи и социальные услуги: итоги работы в разбивке по показателям

Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Целевой показатель*	*Фактический результат*
Повышение эффективности деятельности по ежеквартальному распределению продовольственных пайков и субсидий наличными в рамках оказания социальной поддержки особо нуждающимся семьям	Процентная доля распределенных продовольственных пайков и субсидий наличными по сравнению с максимальным прогнозируемым показателем	100 процентов	98 процентов
Расширение масштабов своевременного предоставления в выборочном порядке денежного вспомоществования семьям, находящимся в крайне тяжелом материальном положении	Процентное увеличение доли особо нуждающихся семей и семей других категорий, получающих денежное вспомоществование, по сравнению с предыдущим отчетным периодом	Особо нуждающиеся семьи: 12 процентов	2,3 процента
		Семьи других категорий: 3 процента	3,6 процента

Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Целевой показатель*	*Фактический результат*
Постоянное обновление данных компьютеризированного учета всех зарегистрированных беженцев в рамках проведения своевременной проверки записей и внесения в них изменений	Процентная доля выполненных заявок на проверку записей и внесение в них изменений по сравнению с общим числом таких заявок, поступивших от беженцев и правительств, учреждений Организации Объединенных Наций или уполномоченных должностных лиц	100 процентов	100 процентов
	Процентная доля заявок на регистрацию новых беженцев, которые обрабатываются в штаб-квартире в течение двух недель	100 процентов	71 процент
Предоставление женщинам более широких возможностей для развития	Число женщин, прошедших обучение ремеслам	9 000	10 912
Обеспечение более широкого доступа инвалидам к услугам и предоставление им более широких возможностей	Число инвалидов. получающих непосредственную реабилитационную помощь	17 500	42 266
Предоставление детям и молодежи более широких возможностей для участия в культурно-просветительских и оздоровительных мероприятиях	Число участвующих детей	37 500	71 524
Предоставление беженцам более широких возможностей для получения кредита и овладения ремеслами	Число клиентов, получивших займы	2 500	3 288

Результаты

66. Результаты применения метода проверки уровня нуждаемости по косвенным признакам показали, что в условиях крайней нищеты проживают от 65 процентов (Газа) до 23 процентов (Иордания) лиц, охваченных в настоящее время программой помощи особо нуждающимся лицам. В целях преодоления продовольственной бедности в дополнение к регулярному предоставлению ежеквартальных продовольственных и денежных субсидий в пяти районах операций была оказана денежная помощь в размере 12 612 522 долл. США наличными для в общей сложности 134 705 человек, живущих в условиях крайней нищеты.

67. Работники социальной сферы из района операций в Газе возобновили участие в программе повышения квалификации, предусматривающей подготовку специалистов широкого профиля в социальной сфере и осуществляемой с 2008 года в партнерстве с Южно-Иллинойским университетом в Соединенных Штатах Америки.

68. Денежное вспомоществование было предоставлено в выборочном порядке 1666 семьям беженцев, оказавшимся в крайне тяжелом материальном поло-

жении, с тем чтобы не допустить их дальнейшего обнищания. Многим просителям не удалось оказать помощь из-за сокращения бюджетных средств, в результате чего в 2009 году помощь получили на 50 процентов меньше семей беженцев по сравнению с 2008 годом.

69. В рамках программы в области оказания помощи и социальных услуг была разработана система управленческой информации для территориально-общественных организаций, созданных беженцами.

D. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели IV: микрофинансирование

70. Действующий в составе Агентства департамент по вопросам микрофинансирования предоставляет кредиты для обеспечения деятельности малого бизнеса и микропредприятий, роста потребления в домашних хозяйствах и удовлетворения их потребностей в жилье в целях повышения качества жизни микропредпринимателей, снижения уровня безработицы и нищеты, наращивания активов домашних хозяйств, улучшения жилищного фонда, расширения прав и возможностей женщин и создания экономических и финансовых возможностей для молодежи (см. таблицу 6). По итогам 2009 года необходимо отметить следующее:

a) в 2009 году программа в целом оставалась полностью экономически самостоятельной, обеспечивая объем кредитования в размере 37 млн. долл. США при общей самодостаточности на уровне 124 процентов. Уровень оперативной самодостаточности варьировался в пределах от 144 процентов на Западном берегу, 124 процентов в Сирийской Арабской Республике, 109 процентов в Иордании и до 97 процентов в секторе Газа;

b) в нынешнем году в рамках программы был превышен рекордный уровень охвата, достигнутый ею в 2008 году. Благодаря ей были профинансированы 28 300 займов на сумму более 37 млн. долл. США при том, что объем оперативных расходов составил 6,11 млн. долл. США, а объем поступлений по ее кредитным операциям составил 1,44 млн. долл. США. За более чем 19 лет в рамках этой программы было обеспечено финансирование 194 000 займов стоимостью 218,50 млн. долл. США;

c) программа сохранила свои позиции в качестве ведущей структуры микрофинансирования на оккупированной палестинской территории. В апреле 2009 года, когда она наряду с 20 банками, действующими на оккупированной палестинской территории, стала первым учреждением микрофинансирования, участвующим в деятельности Национального кредитного бюро, был подписан меморандум о договоренности между ею и Палестинским кредитно-денежным управлением;

d) в конце 2009 года программа подписала соглашения об аренде двух новых филиалов в Дамаске и Алеппо в Сирийской Арабской Республике. Кроме того, было подтверждено, что для создания нового филиала в Иерихоне ей будут предоставлены финансовые средства через Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека. Таким образом, сеть филиалов расширится с 17 до 20 отделений;

e) в 2009 году были продолжены усилия по развитию и диверсификации ассортимента оказываемых услуг, при этом в рамках программы стали предоставляться дополнительные кредиты для микропредприятий в секторе Газа, а также кредиты для возглавляемых женщинами домашних хозяйств и жилищные ссуды на Западном берегу. Внедрение услуг по микрофинансированию жилищного хозяйства в Иордании и Сирийской Арабской Республике было отложено в связи с ограниченностью финансовых средств;

f) созданный Организацией стран-экспортеров нефти Фонд для международного развития внес еще 3 млн. долл. США в Целевой фонд «ПалФанд» для оккупированной палестинской территории, управлением которого от его имени занимается БАПОР. В настоящее время «ПалФанд» располагает средствами в размере 9,87 млн. долл. США, из которых в рамках программы обеспечено финансирование в общей сложности 25 000 займов для микропредприятий на сумму 36,46 млн. долл. США.

Таблица 6
Микрофинансирование: итоги работы в разбивке по показателям

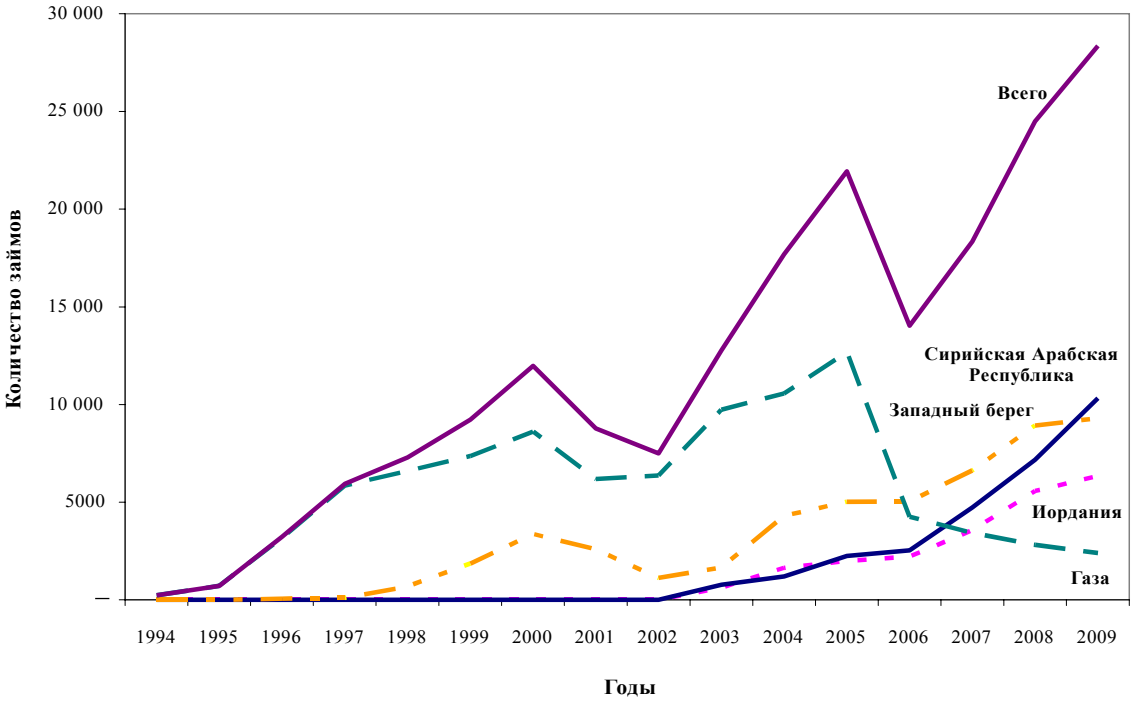
Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Целевой показатель*	*Фактический результат*
Кредитование микропредприятий и дополнительное кредитование микропредприятий			
Улучшение возможностей для развития бизнеса и занятия приносящими доход видами деятельности	i) Количество предоставленных займов	25 800	17 179
	ii) Общая сумма профинансированных займов	35,64 млн. долл. США	25,83 млн. долл. США
Оптимизация портфеля непогашенных займов и количества активных займов	i) Количество активных займов	15 000	12 643
	ii) Общая сумма непогашенных займов	14,50 млн. долл. США	12,99 млн. долл. США
	iii) Доля своевременно погашенных займов	97 процентов	97 процентов
Кредитование групп с солидарной ответственностью и предоставление займов для возглавляемых женщинами домашних хозяйств			
Расширение возможностей женщин, занимающихся мелким предпринимательством	i) Количество займов, предоставляемых женщинам	5 800	4 737
	ii) Общая сумма профинансированных займов	2,17 млн. долл. США	1,97 млн. долл. США
Оптимизация портфеля непогашенных займов, предоставленных женщинам	i) Количество активных займов, предоставленных женщинам	4 000	2 956
	ii) Общая сумма непогашенных займов	1,50 млн. долл. США	0,84 млн. долл. США
	iii) Доля своевременно погашенных займов	97 процентов	99 процентов

Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Целевой показатель*	*Фактический результат*
Потребительские кредиты			
Расширение масштабов предоставления финансовых услуг бедным слоям населения, не имеющим доступа к банковскому кредиту	i) Количество предоставленных займов	9 600	6 278
	ii) Общая сумма профинансированных займов	8,55 млн. долл. США	6,38 млн. долл. США
Оптимизация портфеля непогашенных займов для потребителей	i) Количество активных займов	6 000	5 212
	ii) Общая сумма непогашенных займов	4,25 млн. долл. США	3,24 млн. долл. США
	iii) Доля своевременно погашенных займов	97 процентов	95 процентов
Жилищные ссуды			
Расширение масштабов предоставления финансовых услуг менее состоятельным домашним хозяйствам	i) Количество предоставленных займов	278	176
	ii) Общая сумма профинансированных займов	1,67 млн. долл. США	1,28 млн. долл. США
Оптимизация портфеля непогашенных займов для домовладельцев	i) Количество активных займов	600	531
	ii) Общая сумма непогашенных займов	3,00 млн. долл. США	2,05 млн. долл. США
	iii) Доля своевременно погашенных займов	97 процентов	96 процентов

Результаты

71. В связи со сложившейся в секторе Газа ситуацией большинство населения живет в условиях глубокой нищеты. В этом контексте масштабы охвата программой микрофинансирования в Газе продолжали сокращаться (в ее рамках было обеспечено финансирование всего 2398 займов стоимостью 3,67 млн. долл. США против 5,05 млн. долл. США в 2008 году и 10,38 млн. долл. США в 2005 году (см. диаграммы VI и VII)). Тем не менее, не смотря на такие условия, качество портфеля услуг повысилось и убытки в рамках этой программы уменьшились по сравнению с 2008 годом наполовину, составив в 2009 году лишь 31 100 долл. США.

Диаграмма VI
Количество профинансированных займов



72. В период 2008–2009 годов, несмотря на сокращение объемов финансирования займов в секторе Газа, в целом масштабы охвата этой программой выросли на 16 процентов, а объемы финансирования займов увеличились на 17 процентов.

73. Впервые объемы кредитования в Сирийской Арабской Республике превзошли показатели по всем другим районам операций. При 44-процентном увеличении масштабов охвата в рамках программы было обеспечено финансирование свыше 10 000 займов стоимостью 7,12 млн. долл. США. Несмотря на значительные ежегодные темпы роста, объем кредитных инвестиций отставал от показателей как Западного берега, так и Иордании из-за меньшего среднего размера займов (670 долл. США) по сравнению с Иорданией (1600 долл. США) и Западным берегом (1720 долл. США).

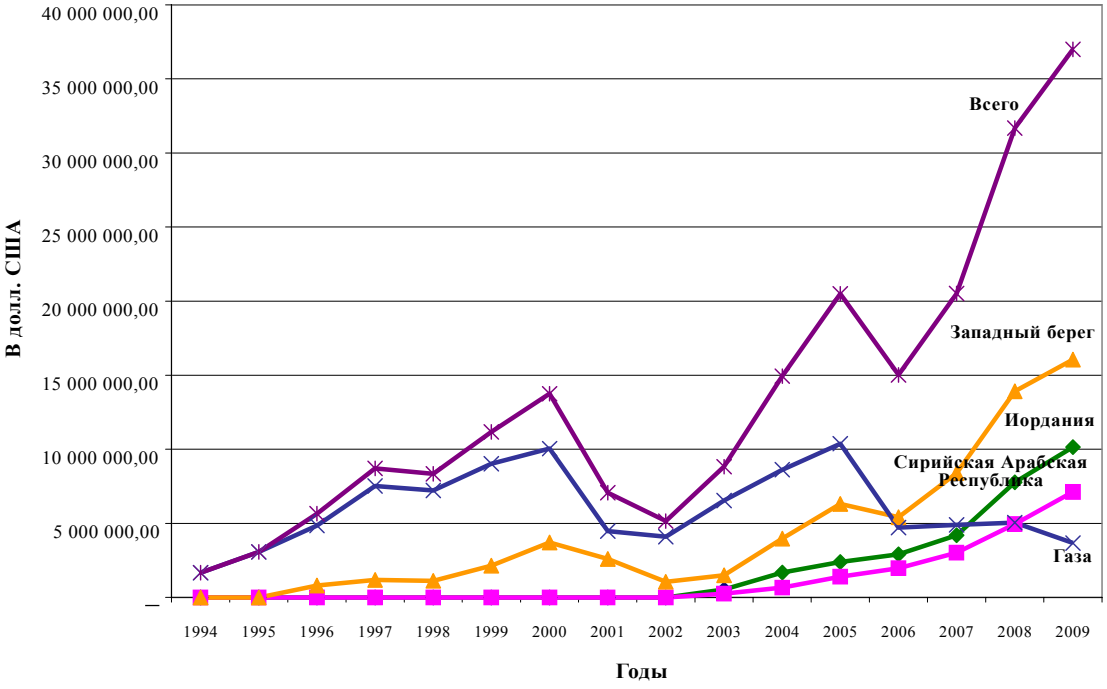
74. Портфель займов на Западном берегу продолжал расти, но не столь быстрыми темпами, как раньше. Размер инвестиций в финансирование 9300 займов составил 16,06 млн. долл. США. В Иордании темпы роста портфеля займов также замедлились. В рамках программы было обеспечено финансирование 6300 займов стоимостью 10,16 млн. долл. США. Предполагается, что темпы роста вновь возрастут после того, как в рамках программы в каждом регионе в 2010 году будут открыты новые филиалы.

75. Программа занимает ведущее положение в регионе среди тех, кто занимается всесторонним учетом методов организации работы в социальной сфере с целью обеспечить, чтобы маргинализированные слои общества пользовались

услугами микрофинансирования. Одним из ключевых мероприятий по сопоставлению контрольных параметров является участие наряду с еще 200 учреждениями микрофинансирования во всем мире в системе представления отчетности по работе в социальной сфере в Службу обмена информацией в области микрофинансирования. Благодаря качественной подготовке своих отчетов по социальным показателям программа получила в 2009 году диплом о награждении золотой премией, присуждаемой Консультативной группой по оказанию помощи беднейшим слоям населения, Фондом Майкла и Сюзан Делл, Фондом Форда и Целевой группой по работе в социальной сфере.

76. В рамках усилий по улучшению показателей своей работы в социальной сфере по охвату малоимущих слоев населения департамент стал взаимодействовать с одним из рейтинговых агентств по вопросам микрофинансирования, с тем чтобы разработать отдельные аттестационные листы по вопросам нищеты для оккупированной палестинской территории, Иордании и Сирийской Арабской Республики с целью получить возможность определить глубину своего охвата малоимущих слоев населения.

Диаграмма 7
Общий объем профинансированных займов



77. В рамках программы изучается возможность реструктуризации ее операций. С банком «Шор Бэнк Интернэшнл» был заключен контракт на составление плана действий на переходный период и проведение технико-экономического обоснования. Полученные результаты будут представлены в 2010 году Консультативному совету программы и Комитету по вопросам управления Агентства.

E. Анализ итогов деятельности по достижению промежуточной цели V: совершенствование инфраструктуры и улучшение условий жизни в лагерях беженцев

78. В рамках программы по совершенствованию инфраструктуры и улучшению условий жизни в лагерях беженцев предусмотрено принятие мер по обеспечению уязвимых беженцев жильем более высокого качества и развитию физической и социально-экономической инфраструктуры лагерей посредством применения подхода, основанного на принципе широкого участия и ориентированного на общины (см. таблицу 7). По итогам реализации программы в 2009 году необходимо отметить следующее:

a) внедрен комплексный подход к планированию, основанный на принципе широкого участия, и в качестве руководства при осуществлении проекта по улучшению условий жизни в лагерях беженцев было подготовлено и разослано во все районы операций и всем программам рабочее пособие по улучшению условий жизни в лагерях беженцев;

b) завершена подготовка стратегических планов по улучшению условий жизни в лагерях Дейшех и Талбиех, в которых предусматривается принятие мер по совершенствованию физической инфраструктуры и обеспечению социального развития;

c) почти завершены проекты по улучшению инфраструктуры трех лагерей в Сирийской Арабской Республике (Хан-Данун, Хан-Эшиех и Эйн-эль-Тал), а проекты по улучшению инфраструктуры лагерей Дубайех, Шатила и Мар-Элиас в Ливане планируется завершить в 2010 году. В 2009 году началось осуществление нового проекта по улучшению инфраструктуры в лагере Бурдж-эль-Бараджнех;

d) в Нахр-эль-Бареде БАПОР увеличило количество временных жилых строений до в общей сложности 1082 единиц, в которых на пяти участках были размещены примерно 850 семей и 120 семей по-прежнему находятся в центрах коллективного проживания. В районах, прилегающих к лагерю, была создана инфраструктура систем водоснабжения и канализации и установлены генераторы. Был разработан комплексный генеральный план, согласно которому лагерь разбивается на восемь зон и, соответственно, на восемь участков для строительства. На первом участке строительные работы, включая строительство жилья и объектов инфраструктуры, начались в последнем квартале 2009 года. Второй участок выставлен на торги, а третий находится на заключительном этапе проектирования и будут выставлен на торги, как только будет обеспечено финансирование. Предварительные проектные работы по четвертому участку завершены, а по пятому участку только начаты;

e) в 2009 году в двух районах операций — Ливане и Иордании — из-за нехватки финансирования были проведены работы по восстановлению, расширению или реконструкции в общей сложности лишь 101 единицы жилья. В лагере Нейраб в Сирийской Арабской Республике осуществляется крупный проект по восстановлению лагерной инфраструктуры и ведутся подготовительные работы по восстановлению 100 жилых помещений в бараках. В секторе Газа в рамках программы чрезвычайной помощи отремонтированы 30 562 единицы жилья;

f) в 2009 году были сооружены, реконструированы или расширены 32 объекта, включая новые школы, школьные пристройки, центры общинного развития и медицинские центры;

g) в рамках программы был начат процесс стратегического планирования на следующие шесть лет; разработаны более высокие стандарты для проектирования медицинских центров; внесены изменения в проекты всех зданий БАПОР в целях обеспечения к ним доступа для инвалидов; и разработан план действий по гендерным вопросам.

Таблица 7
Совершенствование инфраструктуры и улучшение условий жизни в лагерях беженцев: итоги работы в разбивке по показателям

Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Достигнутые результаты*
a) Предоставление инвалидам доступа ко всем новым объектам БАПОР	Процентная доля проектов, разработанных с учетом необходимости предоставления доступа инвалидам	Исходный показатель: 0 процентов Фактический показатель за 2008 год: 90 процентов Фактический показатель за 2009 год: 86 процентов Целевой показатель: 100 процентов
b) Повышение уровня информированности о физических и социально-экономических ресурсах лагерей	i) Количество обследований, проведенных на территории лагерей	Исходный показатель: 0 процентов Фактический показатель за 2008–2009 годы: 5 Целевой показатель: 10
	ii) Количество проведенных социально-экономических обследований	Исходный показатель: 0 Фактический показатель за 2008–2009 годы: 5 Целевой показатель: 10

Ожидаемые достижения	*Показатели работы*	*Достигнутые результаты*
c) Увеличение количества беженцев, обеспеченных надлежащим жильем	Количество восстановленных, расширенных или реконструированных единиц жилья	Исходный показатель: 2357 единиц жилья по совокупности с 2005 года Фактический показатель за 2008 год: 771 единица жилья Фактический показатель за 2009 год: 63 единицы жилья[a] Фактический показатель за 2008–2009 годы: 834 единицы жилья Целевой показатель на двухгодичный период: 1100 единиц жилья

[a] В рамках программы чрезвычайной помощи в секторе Газа было дополнительно восстановлено 30 562 единицы жилья.

Результаты

79. В 2009 году из-за нехватки финансовых средств был завершен лишь один план по улучшению условий жизни в лагерях. Хотя целевой показатель предусматривал осуществление в двухгодичном периоде 2008–2009 годов пяти планов по улучшению условий жизни в лагерях, было обеспечено финансирование лишь работ по осуществлению двух планов в течение этого двухгодичного периода; один из них был завершен в 2008 году, а другой — в 2009 году.

80. Блокада сектора Газа привела к тому, что к концу отчетного периода все еще не были завершены строительные проекты БАПОР стоимостью 76 млн. долл. США.

81. В районах операций и в штаб-квартире по-прежнему было трудно нанять на ключевые должности квалифицированных сотрудников из-за неконкурентоспособных ставок оплаты труда, предлагаемых Агентством.

82. При подготовке планов реконструкции лагеря Нахр-эль-Баред был успешно применен недавно разработанный метод планирования, основанный на принципе широкого участия, который позволил привлечь в качестве партнеров все заинтересованные стороны и общины.

10-29593 (R) 220710 260710

Просьба отправить на вторичную переработку